| suuk yap datuk | house; inside of log houses |
| :---: | :---: |
| iihásuuksę́h | house; leaves house old, peppergrass |
| suuk | house; lodge |
| yapi isuuk, sugyap | house; log house |
| sanúsuuk | house; money house, bank |
| suuk hapa | house; on top of the house |
| tápahwas suukhere | house; school house, reading house |
| yepité čuriré suukPhapáng kuré | house; short shingles lie on top of the house |
| subigbá yuči suk yikbaré | house; sweep the houses with a (using a) broom |
| kučin pika suuk itapkutaré | house; the bird flies over the house |
| kučin suuk čipkiuąre | house; the bird sit on top of the house |
| hapke čiriká suuk kiraré | house; the cat runs into the house |
| wikarą čiriká suuk upáčire | house; the pig runs around the house |
| ičigné čiriká suuk yakupararé | house; the raccoon runs under the house |
| yap trąkasųtihisaré | house; the tree stands in front of the house |
| yap suukaput kasaré | house; the tree stands behind the house |
| suuk namina súntaru pičihare pičine mumbá ukahere | house; three houses at \$1000 each |
| yapitesuukhere | house; wood cut house, floor house |
| yé suuk untáre kiyé didiheri (kiye didiheré) | house; you have as many houses as we have |
| taináriyedú? | how are you? |
| uka tánča ne, úka tánča ne | how could he do that? |
| iswą kará táne hiné | how deep is the river |
| yánkep kséma hákču táne hané | how deep is the well |
| tąyčihapdane | how did you get up? |
| wiičawahreh tine eyeduh | how do you do this evening? |
| yaape tine eyedu ${ }^{\text {h }}$ | how do you do this morning? |
| taičibáy ${ }^{\text {ane? }}$ | how do you know it? |
| iswą kúrema wusáre wi mukečá | how far is it from the river to the village |
| utkanihadú? | how far is it? |
| yap kusé ma | how high is that tree yonder |


| yáp wankue taruphtane hane | how large is the forest |
| :---: | :---: |
| yap yaktaru tane?h?né | how large round is the trunk of the tree |
| yampi má háp ${ }^{\text {here }}$ táne hané | how long is the log |
| ye peité ha ${ }^{\text {hp }}$ Pere táne hPné | how long is the plank |
| iswą ma hap ${ }^{\text {hri táne hPné }}$ | how long is the river |
| yą hápere táne hPné | how long is the road |
| witsaguáye tantá?re kurỉhne yiye | how many horses have you |
| wamisú tantáredúp | how many pipes have you got? |
| Wamisúna tantárihadúp | how many; pipe my, how many have I got? |
| sinųyi taniharadú? | how much have you got (money)? |
| sinųyi tani kupeni | how much money lying there? |
| tani | how much? |
| yiseri tą inąyiré yehé | How old are you? |
| yęki hapere taneaPhné | how tall is the man |
| yiča haye má hápre tánihane | how tall is your son |
| biičare | how; she does not know how |
| wupwuphatkiré | howl; to howl |
| yipápharaya' ${ }^{\text {h }}$ ne | human footsteps did you see? |
| piičihareh, pičihára, pičiháre | hundred |
| pičiháradepihaksa | hundred one |
| pičihareh nąpari haksa | hundred two |
| pičiharanabrihaksa | hundred; a hundred and two |
| pičiharadabúsa | hundred; eight hundred |
| pičiharapaktari | hundred; five hundred |
| pičiharaparipari | hundred; four hundred |
| pičiharawą?ča | hundred; nine hundred |
| pičiharawasisiniya | hundred; seven hundred |
| pičiharadipkuura | hundred; six hundred |
| pičiharinamina, piičihareh nameneh | hundred; three hundred |
| pičiháre nąpari, piičihareh naapreh | hundred; two hundred |
| nitempnuyąsiya, nitempnuyąsiye | hungry; are you all hungry? |
| nuyąsiyá | hungry; are you hungry? |
| dąprenuyąsiya | hungry; are you two hungry? |
| nuyą́si(ha)re | hungry; he is hungry |


| úta yeráphere | be; he is dry |
| :---: | :---: |
| kunihare | be; he is good |
| nuyási(ha)re | be; he is hungry |
| tapeye | be; he is lazy |
| sabmihire yikse | be; he is lean |
| dukanahiré | be; he is of no account |
| uta anére | be; he is slow |
| úta yaremiire | be; he is so ashamed |
| hęti hémačure | be; he is so sleepy |
| kurehę́? | be; he is there |
| miru háre | be; he is weak |
| čiriißhere | be; he is wet |
| hiwataráhé? | be; he, s.o. is washed away by flood |
| úte uni-iré | be; he, she shall be |
| harire | be; here it is |
| taináriyedú? | be; how are you? |
| utkanihadú? | be; how far is it? |
| yiseri tạ inąyiré yehé | be; How old are you? |
| dire | be; I am |
| yémuanú pičinenąpari dupé haksa derakęhe | be; I am 21 1/2 years old |
| yiyękatábanénire | be; I am a Catawba Indian |
| datarédeh | be; I am awake |
| detehimbarare | be; I am bad |
| déta yerápsere | be; I am dry |
| kunésare | be; I am good |
| diremé hiré | be; I am here |
| nuyąsisire | be; I am hungry |
| kátamasisité | be; I am lazy |
| détasabmihire | be; I am lean |
| sąyiire | be; I am slow |
| diiyaramiičure | be; I am so ashamed |
| námačuṫ | be; I am so sleepy |
| kučhéhę́? | be; I am there |
| diwataráhę́? | be; I am washed away by flood |
| na miru sáre | be; I am weak |


|  | C |
| :---: | :---: |
| kusta ičua | cake |
| kustą ičua niktątiré | cake; you are baking cake |
| witahinu, widenu, wiidahimuh | calf |
| yipke | calf; your calf of leg |
| nabatúptupi, napa tuptupé | calico |
| kaųndapke irunuyąhę́? | call them to come eat |
| yádi kučin ire | call; he is called Kučin |
| niyaderiré | call; I call you by the name |
| mahúre | came along; arrived |
| irúre | came here |
| kuware | came up |
| tánčiwebsáre | can; cannot I catch |
| tančiá dura ahę́? | can; he cannot eat |
| úka tánča ne | can; how could he do that? |
| kesúnumusare nagučesare | can; I can make good hominy |
| wahiri | can; I cannot |
| tančiá dúča ahę́? | can; I cannot eat |
| dičakihare | can; I cannot go |
| kadičakihare | can; I cannot go now |
| détenamanamure | can; I wish I could sleep |
| wiih ${ }_{\text {ire }}$ | can; so he could eat |
| tánča hambáre | can; they could not sleep |
| wąsawą | cane brake |
| wąsá kąアehę́? | cane cut it |
| wąsásę́Pe?ę́r | cane splits |
| wąsaki | cane the |
| utkere nanuaré | cannot hear; too far off to hear |
| nepamáyi hukiagé | canoe pole |
| péaduré | canoe; boat |
| yaktuheré | canyon; narrow valley |
| yiwanti, yiwąti | carp |
| dig daha, dig dare | carry; he carries on his back |
| dig dápsere | carry; I carry on my back |
| dig dáPyere | carry; you carry on your back |


| tasi ka warare | dead; the dog is now dead |
| :---: | :---: |
| tąsi, túse kure hipa kaise, warire | dead; the dog, whose tail and foot I cut off, is dead |
| yaksure wariré | dead; the mother is dead |
| ye pawarit ${ }^{\text {h }}$ | dead; when anybody dead |
| yawariti | dead; when you are dead |
| yap há wareré | dead; withered leaf |
| taksúhare | deaf |
| kurikure hamutú yemusuá wáre hakučißhkahure | death; child born after the father's death |
| iswą kará táne hrné | deep; how deep is the river |
| yánkep kséma hákču táne hané | deep; how deep is the well |
| iswą kárąi | deep; the river is deep, a deep river |
| widabuye, witabuye, widubuyeh, wiidebúye | deer |
| widabuyuphír, widebúyu | deer meat |
| witabui čareré | deer; I am going to hunt deer |
| widebuyi yąčiriitapkuseré | deer; the deer runs across the road |
| widabui mbuhi-endu | deer; you shoot a deer |
| sundáwi mbuseré widabúi | deer; you shot a deer yesterday |
| yawá widabúi mbuseré | deer; you will shoot a deer tomorrow |
| witabúyenamusare | deermeat ; I love deer meat |
| ihire | defecate |
| hę derará amusarekeré | depth; hole going at a certain depth only |
| yučędedé | design; draw |
| yehurınčé, yęwaręča, yęmbáre | Devil (evil spirit) |
| yę́ wirą́ča, yiiwaréčca | devil man burns you; man who burns people |
| yęwičii | devil; that is the devil |
| wasyáwapiiye | devil's shoestring |
| yiiręče wiitiiwáh | devil's shoestring; cracca virginica |
| dakta hahyę́? | did; doctor did come |
| hagwanihę́? | did; yes he did |
| wararére hiiwe | die; about to die, nearly dead |
| yap wariré | die; bush that dies |
| yap há waru wakuré | die; bush that will not die, mistletoe |


| puginé | do you smoke? |
| :---: | :---: |
| ibareyimurine | do you want to dance? |
| húgwayemurine | do you want to sit down? |
| yemariné, yimurine | do you want to? |
| dúhri hakrére | do; he is doing his work |
| uka tánča ne | do; how could he do that? |
| úka tánča ne | do; how could he do that? |
| wiičawahreh tine eyeduh | do; how do you do this evening? |
| yaape tine eyeduh | do; how do you do this morning? |
| dúhri sačére | do; I am doing my work |
| Billy áčciihe? | do; like Billy did |
| unánihép | do; like I did |
| duwa ąčerehę́p | do; like we did |
| yéka uyániihę? | do; like you did |
| sawą | do; to do quickly, to stand up |
| dú ${ }^{\text {hri áhere }}$ | do; we are doing our work |
| tamačuna | do; what shall we do? |
| dúhri yačére | do; you are doing your work |
| derat sasari | do; you could not do it ,I don't believe |
| urékudyene | do; you could not do it, is it really as you say? |
| yiindaktrgu | doctor |
| dakta huni | doctor come |
| dakta hahyę́? | doctor did come |
| yendakta | doctor man |
| tą́she, tąsei, tąsi | dog |
| tasi suuk | dog house; kennel |
| tasi tuse | dog tail |
| tąsi daksu há ipariré | dog with long ears |
| tąsi! nitaradé! | dog! go out! |
| tąsi payą dutaré | dog; a dog runs after the squirrel |
| tassi tarukuria | dog; bulldog |
| tąsiyu | dog; his dog |
| tąsi yawi | dog; hound |


| wantriri haperérire watkąu yanuihé | egg; round looking like a chicken's egg, oval |
| :---: | :---: |
| dawasá, napusah | eight |
| pičiharadúsa | eight hundred |
| pičin dawasa ${ }^{\text {h }}$ sa, piičine napusah aksah | eighteen |
| piči dawasa | eighty |
| háteh, háteh | either; or |
| nepačucętsate nuwant?hé | elastic |
| yikse péruyikuré | elbow; your elbow |
| marahě | elder brother |
| yáha | elder sister |
| pičin nepéhaksa, piičine parupaic aksah | eleven |
| yapkę hipmehire | empty barrel |
| čupsé | end piece (of fish trap) |
| čukisé katseré | end; break at one end |
| ...čą́? | end; crook, point, to fish, hook |
| yap čupki katsere | end; I break a stick at one end |
| atekuniwah | enemy |
| yickare ibare imusá | enjoy; the people enjoy dancing |
| (i)musa | enjoy; they enjoy |
| $\mathrm{s}^{\text {hčuyyéaeréh }}$ | enough |
| hanitukedú? | enough; is this enough for you? |
| hastúk | erigeron ramosus |
| nika-iheré | escape |
| nepayamPhé kapásurika mu-uheré | escape; the fox escaped through the fence |
| yę suukčerá mbusáwa terántuke čirikeré | escape; the thief escaped from the jail |
| wiičawarire, hičawarire, wiičawahreh | evening |
| wiičáwa, hičáwa, wičawarire | evening |
| wabit?hinú wičawerére kuri, wapidnątru | evening star |
| wiičawahreh tine eyeduh | evening; how do you do this evening? |
| wiičawahreh | evening; night, evening |
| wičáwasé?, wičaure se? | evening; this evening |
| yep há waruwé, yepá hawarué | evergreen |
| sarák nankuré | every kind of weed |
| yáb nitém namutére | every; I am singing every day |



| iswą tiriksaré | ford; I ford the river |
| :---: | :---: |
| hugnesaré wičukumus mamusatseré | ford; I ford the river by walking through it |
| iswąmú witsaguáye sagnatire | ford; I ford the river on horseback |
| iswą tirikse yakčaré | ford; I walk across the river by fording it |
| iswąmú witsaguáye sagnenati tiriksere | ford; the river on horse(back) I am fording |
| hataksé | fore part of boat |
| niyap patidesé | fore teeth |
| tatene utkéware | forefathers; ancestors |
| yétap | forehead |
| drasarire, drasarúre | forenoon |
| yáp wankue taruphtane hane | forest; how large is the forest |
| tapačakip ${ }^{\text {h }}$, pačiktape | fork |
| pičiparpri, piičiparapreh | forty |
| hadihi iná | forward go (they) |
| taténe kesawe iruré | fosterity; the "young crop" |
| parpre, parapreh, páfpre, paprere | four |
| pičihariparipri | four hundred |
| nųti parapari | four months |
| nưti parperé | four times a month |
| hakpąé ndé parapari hPré | four; I have four saddles |
| nepa-isá haparapariré | fourfold; the paper is fourfold |
| pičin parprehaksa, piičine parapreh aksah | fourteen |
|  | fourteen |
| nepayamhé yaptinhakuré | fox trap |
| nepayámhi ndutaheré | fox; I run after a fox |
| nepayáme-e itepaseré | fox; meet the fox on the road |
| tepayamuhé | fox; red fox |
| nepayamPhé kapásurika mu-uheré | fox; the fox escaped through the fence |
| nepayamuhi kuniháhare haramutu | fox; the fox is not good to eat |
| nepayamuhé čirikaré | fox; the fox is running |
| tąsi kuré nepayamhi ndutaré | fox; they tell, the dog ran after the fox |
| tákčire nepayamPhé | fox; white fox |
| imigru ukiatąré | free; slave, not free |
| Billy watab čirahę́? | freeze; Billy freezes to death |


|  | G |
| :---: | :---: |
| titiheré | gallop; to gallop |
| Billy t miráhere | game; Billy beats a game, exceeds |
| deka miirásere | game; I beat a game, exceed |
| tąsi kuré nepayamhi ndutaré | game; the dog is looking out for game |
| yeka miráyere | game; you beat a game, exceed |
| yißhče | gar fish |
| háksup | garment; shirt, coat |
| kapa sunti | gate of fence |
| atkuwá | gather |
| atku'hruwe | gather went |
| depukuré hinu atkuderetiré | gather; I am gathering seed (into basket) |
| atkua | gather; pick up |
| atkuárihę́? | gather; they gather |
| atkúhhruwe | gather; they two to gather were going |
| imidsá | genitals; female parts |
| yiasenú | genitals; male parts |
| hiesúhare | gentle breeze |
| kawąhiçáhade | get up talk do |
| káwąhawáhade | get up walk do |
| dugeré káhąhwą́phatirie | get up; back again he never got up, it is said |
| tąyčihapdane | get up; how did you get up? |
| wą | get up; jump |
| wutkaiçici weičure kąwáde kárure | get up; the rooster is crowing for us to get up and go |
| waktá namú?sačure | get; blackberries I get |
| siîyačú atahere | get; don't get so tired |
| Pyá nąpari núbma wuyá wumúire paktari iánire | get; each woman gets five strings of beads |
| wiirąhiiwe | get; got burned |
| yųkugaure | get; let us get some whiskey |
| yéta yádupuyah ${ }^{\text {h }}$ e | get; where do you get it? |
| yete taiyadupaniyano | get; you where something you get |
| dabačú, yịwe | ghost |


| suukade húgną yamsere | have; come here and have a chair |
| :---: | :---: |
| wamisú napahráne | have; have I a pipe |
| simpákupéni | have; have you a knife |
| wamisú yapah ${ }^{\text {ráne }}$ | have; have you a pipe |
| itús kuradúp | have; have you a pot |
| simpáyakakupéni | have; have you any knife lying there |
| iyapkrihire | have; he has good teeth |
| witsaguáye tantápre kurỉhne yiye | have; how many horses have you |
| wamisú tantáredúp | have; how many pipes have you got? |
| sinụyi taniharadúp | have; how much have you got (money)? |
| nii yat? painare | have; I do not have a name |
| táreh | have; I have |
| etusdabatričuwe | have; I have a lot of pots to rub |
| hakpąhé ndé parapari hPré | have; I have four saddles |
| yę derusihi didihiri, yén drusihi didiheré | have; I have half the number of men |
| witsaguáye ditanutari-ie | have; I have that number of horses |
| esčunapáihare | have; no, she had no grandmother |
| wamisúna tantárihadúp | have; pipe my, how many have I got? |
| iską́situharé | have; she has nice hair |
| tąsiki mąčąčure | have; you have a bad dog |
| tąsika mąčacčure | have; you have a bad dog now |
| yé suuk untáre kiyé didiheré | have; you have as many houses as we have |
| itusi | hawk |
| ituseki | hawk the |
| ituse hapdane | hawk went up |
| čikčé | hawk; fish hawk |
| kunip suánk-ičiná | hay; stack hay |
| serak inču | haystack |
| wanerui | hazelnut; hazel tree, filbert |
| uta, u, awer | he |
| uka | he (immediate) |
| uta kučire | he and I were there |
| uta kučire | he and I will be over there |
| ú-a kustą katatire | he bakes bread |
| iktąhę́? | he bakes it |


| niidáhere | he speaks |
| :---: | :---: |
| sépehę́? | he splits |
| úta siihčere | he spoils it |
| núyire | he steals |
| yé pé hinuye du čirikeré | he steals and runs off with it |
| hičapit hakpi?(na)ire | he steps on it |
| usáre | he stops |
| u-aka dapukre wirurere | he takes these things |
| úka nưiihere | he ties it up |
| yapsehinina | he told me today |
| hinuinu | he told us (incl.) |
| kanuyawaną | he tried to hit us |
| uhánire | he tries |
| hiską niguandseré | he turns his head |
| múrahe | he wants to |
| kaniware | he wants to kill me |
| yịkasehugwąmuráhę | he wants to sit down |
| hiksá? wapkatahę́? | he washes his hands |
| wiidarą́re | he watched |
| murahyę́? | he went |
| hakčukantukčure | he went (fell) in a hole |
| sundá dapararé nebuáhuą-é | he went hunting rabbits yesterday |
| ota krughere | he will drink, swallow |
| duyanreduh | he will eat |
| sugráre | he will go indoors |
| eawadeh | he will kill |
| awer yahekečeh musah hareh | he will love his wife |
| awuka sui ${ }^{\text {h }}$ hereh | he will play |
| wéb?ukiire | he; (he) catches |
| dugeré káhąhwą́phatirie | he; back again he never got up, it is said |
| mičéçịỉware | he; do not say (anything), he would not say |
| wariiwe hakpi nuwąčakręawe $\mathrm{ak}^{\text {h }}$ wąhiiwe | he; God over we to him good he watch over us |
| hičapit kiphatirie | he; his heel he pierced, it is said |
| witkarą duwasú hugnapißrare | he; hog bed he lay down |
| uka tánča ne, úka tánča ne | he; how could he do that? |


| yapsakse hapkisáhe | high; a high bush |
| :---: | :---: |
| yanepisu hapki kisaré | high; a high chair |
| yasek hapkisahe | high; a high standing bed |
| yap kusé ma | high; how high is that tree yonder |
| nưti hapberiré | high; the sun is high |
| nưti háp mberiré | high; the sun is high |
| yáye kararé | high; the water is flooding, it is high water |
| ká-i | highland terrapin |
| sukmątu hakware | hill on kill himself |
| yámusi čukpahare | hill; old woman dead on hill |
| ura | him(and I) |
| himbáweb ${ }^{\text {hiire }}$ | him; caught him sleeping |
| akutuke yače | him; do not (you) talk of him |
| akutukewače | him; do not talk of him |
| yánidúp | him; do you see him? |
| wariiwe hakpi nuwąčakręawe ak ${ }^{\text {h }}$ wąhiiwe | him; God over we to him good he watch over us |
| káni | him; he found (him) |
| káddegware | him; he is going to kill him |
| káikari čipare | him; he kicked him, that terrapin |
| dasuiistere | him; he played with him |
| čirikstere | him; he ran with him |
| kąką́sanaparą́? | him; he scratched him well |
| dekačigware | him; I am going to kill him |
| úka pákčure | him; I choke him |
| nąnisaré | him; I do not see him |
| čákstere | him; I feel him |
| yé na-uré | him; I give it to you, I give it to him |
| dédewépsare | him; I grabbed at him |
| kásuną | him; I hit (him) |
| kaseré | him; I hit him |
| hiskai kaseré | him; I hit him on the head |
| detakáucsaną | him; I hollered to him |
| dédčipsana | him; I kicked him |
| det ${ }^{\text {h }}$ nanire, detPnannire | him; I see him |


| witsaguáyi witsuuk netúksare | horse; the horse stands in the stable |
| :---: | :---: |
| wiititaruwah induh anekan wiittaru anehareh | horse; the little horse is fat, but the large horse is not |
| iswamú witsaguáye sagnenati tiriksere | horse; the river on horse(back) I am fording |
| witsaguáye tantá?re kuriphne yiye | horses; how many horses have you |
| pičinamina witsaguáye wáčahaksa | horses; I have 39 horses |
| witsaguáye ditanutari-ie | horses; I have that number of horses |
| wahrupareh | hot |
| yab buikaré | hot; in hot weather |
| itúski wikzha | hot; stove, pot the hot |
| impi warepere, impi wareparé | hot; the fire is hot |
| nưti wikečure, wikčure | hot; the sun is hot |
| nųti hapiču warepečure | hot; the sun is hot |
| nuti warepečúre | hot; the sun is very hot |
| yáye warepa čure | hot; very hot water |
| wik... | hot; warm, sweating |
| awa nąprihę́? | hours two |
| suuk, (súk) | house |
| yap suktuhe ikačire | house made of brushwood |
| suksę́hhindayáne | house old shadow see |
| suk kîya wiirąparą́hare | house the all burn down |
| nPnié suphré | house; a Catawba house |
| suuk iswą hiáksare | house; a house is on the opposite side of the river |
| suuk hapa kure | house; are on top of the houses |
| yapsisúk | house; church (wood splint house) |
| sukadé | house; come into the house |
| kus suuk | house; corn crib |
| kússuuksunti | house; corn house, crib door |
| tąsi suuk | house; dog house, kennel |
| yesuukpi, yesuukbe | house; graveyard, immovable house |
| witsagua-i suuk | house; horse stable |
| suuktasahe | house; I am going to build me a house |
| suukni maphnitempiné | house; I remember the old house |
| suuk hatak yetehi yihere | house; I stand against the house |


| demiičere, demehačére | I; nothing but me, I by myself, only me alone |
| :---: | :---: |
| sagbaksahę́? | I; on put I it |
| wamisúna tantárihadúp | I; pipe my, how many have I got? |
| itus pakatsat | I; pot I break |
| yę́pa kutukésahę́? | I; somebody I talk about |
| yé mbu hati katanisare | I ; that man is shooting (and I do not hear it) |
| tąsi, túse kure hipa kaise, warire | I; the dog, whose tail and foot I cut off, is dead |
| npuwá-i čirikaré busap čiriharé | I; the rabbit ran away before I could shoot him |
| yawáPparą́psere | I; tomorrow I will finish |
| yawá neparą́?suntare, yawánaparą́?suntare | I; tomorrow I will finish it |
| ni wariiri mątut ${ }^{\text {h }}$ | I; when I was young |
| wehanaiya | I; where I have seen you? |
| himá námúsare | I; yes I love you |
| niimasabčure | I'm in a hurry |
| muhé | ice |
| ukčiwé | icicle |
| tamiirawe waráwe | if better do die never |
| hadwáre hiiwe | if I die |
| dukčuwat ${ }^{\text {h }}$, dukčuwámantut ${ }^{\text {h }}$ | if I do not come back |
| wira | if it burns |
| whiititaruwah induhteh tane ${ }^{\text {h }}$ neh whiitaru anehareh | if the little horse is fat, why is the large horse not |
| hapabakare | if throw them out |
| kręPawe siimbare mąnawe | if we be good Heaven we go |
| yigwa | if you (s.) kill him |
| kre?áwe wahamątu yęmbarakape mą?náwe | if; good do not do if do not when person bad if we go |
| yesuukpi, yesuukbe | immovable; graveyard, immovable house |
|  | immovable; road (immovable) cross |
| Pyayąpi | immovable; woman road immovable, widow |
| datúkkah, datúk | in |
| nepamáyi | in a boat |
| wasapti buyare | in basket put |
| yab çiheré | in cold weather |
| manu nitukápere | in ground buried them |


| káPhade | knock! (imperative for you) |
| :---: | :---: |
| Billy káPhere | knock; Billy knocks |
| káptsere | knock; I knock |
| kályere | knock; you knock |
| yap haskú | knot in a board, stick |
| wąsawakure | knot in reed |
| úta maháre | know; he does not know |
| úta mą́re | know; he knows |
| taičiibáyane? | know; how do you know it? |
| ded? baráre, déta baráhre | know; I do not know |
| bariré, barase ${ }^{\text {hre }}$ | know; I know |
| yintrákun barire | know; I know that child |
| déta barihimúče | know; maybe I know |
| biičare | know; she does not know how |
| dúta baháhere | know; we do not know |
| niyé pačatku bahi-a-a ahuaré | know; we do not know any other Indians |
| dúta bahiisere | know; we know |
| yéta bayáhę́r, yéta baráyáre | know; you do not know |
| dúbaiare | know; you do not know anything |
| baráye ${ }^{\text {hre }}$ | know; you know |


|  | L |
| :---: | :---: |
| hipunuare | lame |
| ipi hayákačide | lamp; light the, fire across make do |
| wiiyąk?se | lamp; oil - hold - burn |
| materąčutehare | land outside different |
| iswatuk | land; bottom land |
| yęmanụiswąhitá | land; people land river across |
| hayakumiruaré | landslide |
| matrą nida-e | language; Cherokee talk, language |
| katába nindasehire | language; I speak the Catawba language |
| nieyé nindasehere | language; I tell you my language |
| katába nieyé wuininare | language; the Catawba language |
| mąterą nina-ere | language; the Cherokee language |
| taru, taruh, patkihereh, tarú | large |
| yásek terú | large bed |
| yap yaktaru tane?h?né | large round; how large round is the trunk of the tree |
| yanteru | large water; creek |
| impi tarúre | large; a large fire |
| dapa-i-ú tarúkure | large; cross-cut saw, large saw |
| taru, t'ru | large; great |
| yáp wankue taruphtane hane | large; how large is the forest |
| whiititaruwah induhteh tane ${ }^{h_{n e h}}$ whiitaru anehareh | large; if the little horse is fat, why is the large horse not |
| yápkasipatkęę | large; that tree is large |
| wiititaruwah induh anekan wiittaru anehareh | large; the little horse is fat, but the large horse is not |
| tąseh hereh taru ukeseranher herh ${ }^{\text {neh }}$ | large; this dog is as large as the other |
| tarú pasé tarúkere | large; this is a large ax |
| yenteruą katisé | last born child |
| nenuá katisé | last born daughter |
| kuriné katése | last born son; youngest son |
| nųti katiseheré | last quarter of moon |
| arád yábsigri deharúkure mąka dučeré | last; I went home last week |
| tąbeke yanakatese | last; the last time I saw you |


| súganare | let us go indoors |
| :---: | :---: |
| iimąčehamure | let us go to singing |
| wéyuka?radu | let us go to town |
| kuwadirade | let us go walking |
| ká-au | let us hit him |
| wičányaaure | let us hurry up |
| dúdačiriga kámahučú | let us run to a hole |
| hughątiwé | let us sit down |
| ibare kasa an | let us stop dancing |
| iya imetka hane | let us; woman's vulva let us see |
| pitéri | level; flat |
| ye dupaksure | liar |
| dahukpehiimade | lie down; go lie down sleep do |
| upiihiimare | lie down; he is lying down asleep |
| hugnapénámuwe | lie down; I lie down I sleep will |
| Billy t?páksu áwe | lie; Billy never lies |
| simpáyakakupéni | lie; have you any knife lying there |
| sinųyi tani kupeni | lie; how much money lying there? |
| hưdapitére | lie; I lie down |
| dera paksučúre | lie; I tell a lie seriously |
| yáni kečehupikeré | lie; my wife is lying down |
| yepité čuriré suukPhapáng kuré | lie; short shingles lie on top of the house |
| yámpi yąteru hágrapiré | lie; the log lies across the road |
| yámpi yánteru hisupiré | lie; the log lies alongside the road |
| duwa hukapiri | lie; we lie down |
| duyapaksúpčéh | lies; (tell) lie(s) you do not want |
| wąraré, wąratkiré | life |
| wąra utkaniré | life; a long life |
| dúpa hapkutseré | lift something; hoist |
| ipihayak | light of fire |
| ipi hayákačide | light the lamp; fire across make do |
| impi hayakuré hiáku | light; a light over yonder |
| wičápka impi hayakuré háyak?he | light; a light shines from over there in the dark |
| yaPuhiiak | light; daylight |


| yé depá-éhere | man; a lazy man |
| :---: | :---: |
| ye čirik?haré | man; a man is running |
| yé アyákiča yémusare | man; a man loves his wife |
| du-ikunuaré | man; a man of no account, not smart |
| yé himbahi hiheré | man; a man telling the truth |
| yękuri dubá iriregigiauré | man; a man who cannot be trusted, believed |
| yęduhi hapiheré | man; a smart man |
| iskatré | man; a white man |
| kuháye wuririré | man; adult young man |
| yén deberahare | man; another man |
| mątrąe, mątrúyi | man; Cherokee man |
| yé wiráçča <br> yiiwaréč́a | man; devil man burns you, man (who) burns (people) |
| yé nąpari ukáhe | man; each man |
| yepé hara ndutaré | man; he runs after a man |
| yęki hapere taneaphné | man; how tall is the man |
| yepu kaisčere | man; I cause to strike or hit some man |
| yé dagiré diré | man; I hate a man |
| yé tąsi kahakuré nanekuriré | man; I will speak to the man who hit the dog |
| ye, ye, yi | man; Indian |
| núkčé | man; it is a black man |
| eskatri | man; it is a white man |
| yé sapmıhire, yé sapmehire | man; lean, meager man |
| yé hiwinikeri | man; married man |
| yemusi hekuré | man; old man |
| yén dupé, yęnadapé | man; one man |
| yenepé pehara dutaré | man; one man runs after the other |
| yé hituiphčére | man; sharp-sighted man |
| yépé hinuye | man; some man is stealing |
| yé yemukasankuré | man; soul of man |
| yickarehápičure | man; tall |
| ye hire, yikase | man; that man |
| u-a méhere | man; that man alone |
| Vatrié́ trin'á | man; that man coming here |


| wáre | live; he lives |
| :---: | :---: |
| u-a iswątuk wáre, u-a iswątak wáre | live; he lives on the river |
| wančáre | live; I am living |
| nitadučere | live; I am living |
| wąčáre | live; I live |
| nątire iswątuk, iswątuk čére dére | live; I live on the river |
| iswątak čere dere, iswątak nątire | live; I live on the river |
| ye?kre mąterą sakidmaré, matera sak mutu warihiré | live; those Cherokee live in the mountains |
| hapihi harit iheri | live; we live in this way |
| wąyáre | live; you live |
| pią́, yepyą, piyą́ | liver |
| wapiré, yépri, waparę | lizard |
| itú | loam; argil |
| sunti kuantié | lock; gun-lock, door-lock |
| sųti kuą́tsere | lock; I lock the door |
| wápu, itarerá | locust |
| hinukuri | locust beans |
| nepúpe-ite | locust tree |
| yapkusępetę́re | locust tree; tree standing flat |
| nepapietę hinu | locust; seed of locust tree |
| tapapetę | locust; something flat |
| yampi | log |
| yąpi isuuk, sugyap | log house |
| waterá suk učiré | log; a log floats down |
| yampi má háp ${ }^{\text {here }}$ táne hané | log; how long is the log |
| suuk yap datuk | log; inside of log houses |
| yámpi yąteru hágrapiré | log; the log lies across the road |
| yámpi yánteru hisupiré | log; the log lies alongside the road |
| kayáskantru | loggerhead turtle |
| hapreh | long |
| utkén sá-ure | long ago |
| Joseph utkaniré wari | long ago; Joseph is dead long ago |
| watepi hápuri | long bottle |
| arat ${ }^{\text {h }}$ kanare | long while ago |


| yé depá-éhere | man; a lazy man |
| :---: | :---: |
| ye čirikPharé | man; a man is running |
| yé Pyákiča yémusare | man; a man loves his wife |
| du-ikunuaré | man; a man of no account, not smart |
| yé himbahi hiheré | man; a man telling the truth |
| yękuri dubá iriregigiauré | man; a man who cannot be trusted, believed |
| yeduhi hapiheré | man; a smart man |
| iskatré | man; a white man |
| kuháye wuririré | man; adult young man |
| yén deberahare | man; another man |
| matraye, mątrúyi | man; Cherokee man |
| yé wiráçća yiiwaréča | man; devil man burns you, man (who) burns (people) |
| yé nąpari ukáhe | man; each man |
| yepé hara ndutaré | man; he runs after a man |
| yeki hapere taneaphné | man; how tall is the man |
| yepu kaisčere | man; I cause to strike or hit some man |
| yé dagiré diré | man; I hate a man |
| yé tasi kahakuré nanekuriré | man; I will speak to the man who hit the dog |
| ye, ye, yi | man; Indian |
| núkčé | man; it is a black man |
| eskatri | man; it is a white man |
| yé sapm\&hire, yé sapmehire | man; lean, meager man |
| yé hiwinikeri | man; married man |
| yemusi hekuré | man; old man |
| yén dupé, yęnadapé | man; one man |
| yenepé pehara dutaré | man; one man runs after the other |
| yé hituîhčére | man; sharp-sighted man |
| yépé hinuye | man; some man is stealing |
| yé yemukasankuré | man; soul of man |
| yitkarehápičure | man; tall |
| ye hire, yikase | man; that man |
| u-a méhere | man; that man alone |
| Yekusé kudé | man; that man coming here |


| wite | moccasin; shoe |
| :---: | :---: |
| witi-iyé | moccasin; your moccasins |
| iéwute | moccasins |
| witi-iyé če buka-iseré, witi-iyé čebukais-here | moccasins; I put your moccasins away |
| kučin kustinda-é, kusnida-e | mocking bird |
| niyap dukese | molar; back teeth |
| warapi | mole |
| yápute, possibly yáb ute | Monday; day next (also tomorrow) |
| snu | money |
| sanu taruwa | money big |
| sanu taru daráki | money big half |
| sanúsuuk | money house; bank |
| sanúpsike | money red; metal red, gold |
| té-ičičuiré | money; coined money |
| sinuyi tani haradú? | money; how much money have you got? |
| sinuyi tani kupeni | money; how much money lying there? |
| sinu namureré | money; I want money |
| sinune ipa-isábis | money; paper money |
| sanu picine | money; ten cents |
| sanutari, snutre | money; twenty five cents |
| nưti parperé | month; four times a month |
| nưti depé čepačaču naminare | month; I was there three times in one month |
| nuti | month; moon, sun, light |
| nưti namina | month; three months |
| nuti namde | month; three times a month |
| nųti depé čepačaču naminare | month; three times a month I was (somewhere) |
| nuti parapari | months; four months |
| intúa, nuhtučauweh | moon |
| wičáwa nuti | moon (night sun) |
| ratgihé nụti derasiheré | moon; first quarter of moon |
| nưti pąheré | moon; full moon |
| nųti katiseheré | moon; last quarter of moon |
| nưti hapiré | moon; new moon |
| nųtii wiičáwa | moon; night sun |


| nuti, nuti | moon; sun |
| :---: | :---: |
| nuti | moon; sun, light, month |
| nuntinąpriihę́? | moons two |
| meraedeh, miru | more |
| watka padiguare | more than one; I kill more than one chicken |
| tasehdeh meradeh nemusah awer yakeče musah | more than; I love my dog more than he loves his wife |
| yáwab, yawab, ya-ape | morning |
| yawáb (wiikačare) | morning (warm) |
| wápinuyawabinu, wabit?hinú tarú | morning star |
| yaape tine eyeduh | morning; how do you do this morning? |
| ya-ab nitem namutére | morning; I am singing every morning |
| čiwiihauh | mosquito |
| yap ačigisé | moss; disk shaped mosses on old trees |
| yap muriré | moss; green moss on trees |
| yačup | moss; Spanish moss |
| yaphisi | moss; tree hair |
| yaphisi kre | moss; tree hair that |
| meraher | most |
| memiraha | most people; the majority |
| čičinu, yaksure, sičina, yaksuh, isči | mother |
| nanendé čiči | mother; father and mother |
| isču | mother; grandmother |
| isču migrá ehé | mother; grandmother great |
| čičiwá, yekčiá, kičiwa, isčiya ${ }^{\text {h }}$ | mother; his, her mother |
| isčuna | mother; my grandmother |
| čičina, sičiné, isčiná?, isčiine | mother; my mother |
| yaksuná, yaksú, yuksuna, yeyuksinu | mother; my mother |
| yuksana hade | mother; my mother come |
| čičina wáride, yaksuré wariré, čičinu wárire | mother; my mother is dead |
| isčiina barahę́? | mother; my mother's brother |
| isčiina hačúe | mother; my mother's sister |
| hinápere čičihere | mother; our (dual) mother |
| čičihé, sičihé, kičihe | mother; our (pl.) mother |
| yaksu ukserankuré, yuksunasarąhare | mother; step-mother |


|  | 0 |
| :---: | :---: |
| ituski | o'clock |
| ituski náminehép, ituski naminere | o'clock; three o'clock |
| yabyeh | oak |
| yébye | oak tree |
| yabie hawukakré | oak; black oak |
| hiyui | oak; blackjack oak |
| watká | oak; post oak |
| yabié | oak; red oak |
| watká?sę̧hé?é? प̛́pca | oak; white oak splits use |
| iswa sigri | ocean |
| dapasiwi wáya | October blossom (weed) |
| nepasiwi hegseré | odor; I smell the odor |
| serak waruwé | oenothera fruticosa |
| dukanahiré | of no account; he is of no account |
| yeitdukanahire | of no account; you (s.) too are of no account |
| yetidukanahiré | of no account; you are of no account |
| suná tenidaksé yii tarú tanihé usáyané | of what size was the fish you caught yesterday |
| kuserakiu | of wheat |
| ...t(a)u(re) | off; tear off |
| hiską́?istare | off; their head skin off |
| wiiyąk?se | oil; lamp, oil - hold - burn |
| iisaideh | old |
| yapsę́Ptas | old field |
| yemusi hekuré | old man |
| yemusi? | old people |
| utkaniré mutú | old times |
| ya-amusi hekuré | old woman |
| yamusii | old woman |
| yámusi čukpahare | old woman dead on hill |
| yamusiiki nąprire | old women two |
| yisęri tą inąyiré yehé | old; How old are you? |
| yémuanú pičinenąpari dupé haksa derakęhe | old; I am 21 1/2 years old |
| suukni maphnitempiné | old; I remember the old house |
| iihásuuksę́h | old; leaves house old, peppergrass |


| wamesú hiská | pipe; head of the pipe |
| :---: | :---: |
| wamisú tantáredúp | pipe; how many pipes have you got? |
| wamisupuksere | pipe; I am smoking |
| wahmesuh kačanehmdeh | pipe; make me a pipe |
| yemigra umisu | pipe; peace pipe |
| wamesu hitusá | pipe; stem of pipe |
| yasenú | piss |
| nasi nemureré | piss; I want to piss |
| čuestepá | pitch; resin |
| pičatikatáre | pitcher broken |
| yępa séhare | pity; I have pity for somebody |
| pącu | place foot near |
| hiagna mutu | place where ferryman is |
| mará, murá? | place; arrive, nearly, to reach a place |
| páčure | place; foot near the fire place |
| yembará mątuhare | place; Hell, bad place in |
| iskąsi diare | plait the hair |
| yepeté | plank; board |
| yapité? | plank; board, wood flat |
| ye peité ha ${ }^{\text {h}}$ Pアere táne h?né | plank; how long is the plank |
| kusandarire | plant; I plant corn |
| siwekuré | plant; plume of plant |
| itus prédi wihá kurimu mundúPhranhre | plate; looking like a plate to eat from |
| wassui | play |
| wapká-aure | play ball |
| hu hisiriide, hu hisuiide | play; come play |
| yasuin taduh | play; he has played |
| dasuiistere | play; he played with him |
| uta hisiriire, úta hisuiire, hisuideh | play; he plays |
| awuka sui ${ }^{\text {h }}$ hereh | play; he will play |
| dasuin tareh | play; I have played |
| ndasiristere, nda suiistére, iisuwéh | play; I play |
| dasui re ${ }^{\text {h }}$ deh | play; I shall play |
| iakaneher sui'hereh | play; they have played |
| iakaneher sui ${ }^{\text {h }}$ nuh | play; they play |
| wewer wasui re ${ }^{\text {h }}$ nduh | play; they will play |


| me ukse, mé, mbé | right (op. of left) |
| :---: | :---: |
| hánire | right here; near by |
| diksé me-uksé | right; my right arm |
| diksé mé | right; my right hand |
| sábe | ring |
| çinčicihkere | ring bell |
| yikséča katisa-akuré | ring; (your) ring finger |
| çiçech ${ }^{\text {h }}$ kere | ring; bell ring |
| ituski | ring; clock, pot ring |
| iksičasabé | ring; finger ring |
| sawąkhamurahyę́? | rise; he rose (and) went |
| nunti miharé | rise; the sun is rising |
| nųti miharé, núti mihe habewanheré | rise; the sun rises |
| yą harą́?(hare) | rising; water rising (?), spring |
| iswą́, iiswą | river |
| iswatak inahę́? | river bottom go |
| iswą yaktarere | river is wide |
| iswasere čirikhadugwetame | river ran away back |
| nitąsaré iswą hánkusare | river; a farm is on this side of the river |
| suuk iswą hiáksare | river; a house is on the opposite side of the river |
| iswątukhučuwe | river; across river going |
| iswąsú | river; bank of a river |
| iswą tegua, hatuku | river; bottom of river |
| iswą | river; Catawba River |
| iswą sutkú | river; down the river |
| iswą huktugere, hukečire | river; fall of a river |
| u-a iswatuk wáre | river; he lives on the river |
| iswą kará táne h?né | river; how deep is the river |
| iswą kúrema wusáre wi mukečá | river; how far is it from the river to the village |
| iswą ma hap ${ }^{\text {hri }}$ táne h?né | river; how long is the river |
| isure | river; I bathe myself in the river |
| yakčare iswą | river; I cross the river |
| iswą tiriksaré | river; I ford the river |
| hugnesaré wičukumus mamusatseré | river; I ford the river by walking through it |


| iswamú witsaguáye sagnatire | river; I ford the river on horseback |
| :---: | :---: |
| iswątuk čére dére, iswatak čere dere, iswatak natire, natire iswątuk | river; I live on the river |
| wuidmusa muyakčaré | river; I pass the river in a boat |
| yé iswa yakaiseré | river; I set somebody over a river |
| iswą́htiriisare | river; I wade across river |
| iswa tirikse yakčaré | river; I walk across the river by fording it |
| iswa musi wasere | river; I walk along the river |
| unimutút iswą yakčiweré | river; I will be on the other side of the river |
| yemanuiswąitá | river; people land river across |
| inti iswa musáwaré | river; shoal in river |
| iswą kewuphre | river; the far off river |
| iswatresiriré | river; the river is clear |
| iswa kárari | river; the river is deep, a deep river |
| iswa múhisaré | river; the river is frozen over |
| iswa yáwi tampare | river; the river is full of sand |
| iswą sápikuteré, | river; the river is muddy |
| iswamú witsaguáye sagnenati tiriksere | river; the river on horse(back) I am fording |
| yaye sata hukutčire | river; the river run flows down, Santee River |
| wiraniaré | river; wash oneself in the river |
| iswáhtiriiáre | river; we are going to wade across river |
| yap iswątaguhá, taguheré | river; wooded beach of river |
| ya | road |
| yampiyagaráhhuwe | road (immovable) cross |
| yayagaráhhuwe | road cross; Christian cross |
| kapá yątru suheré | road; a fence runs along the road |
| yęt ${ }^{\text {h }}$ we yąya ${ }^{\text {h }}$ | road; dead people's road, broad road, (Milky Way) |
| yęmbaráki čimuckuçire | road; good road, bad people going over there, (Milky Way) |
| ya hápere táne hinné | road; how long is the road |
| nepayáme-e itepaseré | road; meet the fox on the road |
| yasuyii | road; side of road |
| widebuyi yąčiriitapkuseré | road; the deer runs across the road |
| yámpi yateru hágrapiré | road; the log lies across the road |


| biičare | she does not know how |
| :---: | :---: |
| nayániire | she found (him) |
| kuriikanare | she found her boy |
| krinayánare | she found his boy |
| yákuri buraré, buraré | she has been |
| iską́situharé | she has nice hair |
| yakuré u-e, yá u-é | she is |
| sesebarpihise, sese barpihire | she is a good dancer |
| kadwečure | she is crying |
| uta wáraré | she is dead |
| yánuré | she is fat |
| sabmihire yákse | she is lean |
| yákrihéware | she is sleeping |
| u-a himburičúre | she is sleepy |
| nimucsare | she is stuck on me |
| yemųsaré, yimúsare | she is stuck on you |
| yátahapreré | she is tall |
| yamsu intu napapatare | she is washing clay |
| iiyaksenimúsahire, nimúsahire | she loves me |
| mųkipha kamaráPhere | she was nearly crazy |
| yákačere | she was transformed |
| yákuré uniré | she will be |
| hupitiki himburičure | she; because she is sleepy |
| u-a | she; he |
| úte uni-iré | she; he shall be |
| u-a kaduré | she; he takes it |
| u-aka wirureré | she; he takes them |
| barpihinan, Pyákusebarpihiną | she; is (she) a good dancer? |
| witás mačę́? eheér | she; milk pours (she) in |
| esčunapáihare | she; no, she had no grandmother |
| widi-i-i, widi-i | sheep |
| wudi-i | sheep wool |
| wudi-i wéhatkiré | sheep; the sheep is bleating |
| widi ihip, widi-i hip | sheepskin |
| debáhiasakpaiére | sheet of cloth |
| sebáhriasuntáhieré | sheet; bed sheet |


| yéta čabrápyere | somewhere; you have been somewhere |
| :---: | :---: |
| kurii, kuriideh, sikrina | son |
| kurindé | son (vocative) |
| kuriihiinu hauthade | son little come! |
| kuriihinu hade | son small come |
| kuriihinúna hade | son small my come |
| kuriná arátgihe kuré | son; first born son |
| kuriihinụ́hare, kuriihinu | son; grandson |
| yiča haye má hápre tánihane | son; how tall is your son |
| kuriné katése | son; last born son, youngest son |
| kuriina | son; my son |
| krinu | son; my son |
| yičana hąware | son; my son coming |
| kuriná hagré ikuri | son; second born son |
| hačuna kuŗiware | son; sister my son her, nephew |
| kuriwa ukserankuré | son; step son |
| kuriná hagré sęi ikuré | son; third born son |
| kuriinasáhare, kurinasaráhare | son-in-law |
| hęčaniyúgusii, krineya, kinéyákiče | son's wife |
| útkánah | soon |
| tisi | soot |
| nituu wareperé | sore; my sore eyes |
| we ${ }^{\text {h }}$ taptah ${ }^{\text {h }}$ hawe | sorrow; cried (for sorrow) |
| ...we. | sorry; lamentative |
| hissárečure | sorry; one, somebody is sorry very, we are very sorry |
| yé yemukasankuré | soul of man |
| hiitah | sour |
| hitaré | sour; bitter |
| sutki | South |
| hie sútsa-ure, hié súksaure | south wind |
| sut sáure | South; from the South |
| nutikusetkusé | Southeast |
| sutki akúkečé | southward |
| sutkučimutú | Southwest |
| wikirangéyá, wikirangyá | sow |


| dúwa karuré | take; we take it |
| :---: | :---: |
| dúwa wirúrere | take; we take them |
| wéwaka weyuré, wiwaka weyure | take; you (pl.) take it |
| wéyaka wirúreré | take; you (pl.) take them |
| yéka yuré | take; you take it |
| yéka wireré, yeka wirede | take; you take them |
| matrą nida-e | talk; Cherokee talk, language |
| akutukewače | talk; do not talk of him |
| niidáyeče? | talk; do not talk, stop speaking |
| akutuke yače | talk; do not (you) talk of him |
| kawahidáhade | talk; get up talk do |
| umekareniidapkare | talk; he is talking to himself |
| dét deme nindastere | talk; I am talking to myself |
| deme nindáhehená | talk; I and you are talking |
| nindásetire | talk; I commence talking |
| nináseti deperare | talk; I continue talking |
| nináse ukinsere, nináse kunsásere | talk; I stop talking |
| niida, néendaaseréh | talk; I talk |
| nináseti méhere | talk; I talk a good deal |
| nida suwanseré | talk; I talk fast |
| nida waseriré | talk; I talk slow |
| yępa kutukésahę́? | talk; somebody I talk about |
| yinterú kuse nindaré | talk; the child (standing there) is talking |
| yinteru kuse nindaré | talk; the child is talking |
| akutukewap ${ }^{\text {h }}$ | talk; they do not talk about |
| dume niida?here | talk; we are talking to ourselves |
| yemę hina niidaPyere | talk; you are talking to yourself |
| hapere, hápre | tall (long in space) |
| yikarehápičure | tall man |
| ye tPhabuks niye wihere | tall; he is taller than I |
| yeki hapere taneaPhné | tall; how tall is the man |
| yiča haye má hápre tánihane | tall; how tall is your son |
| yátahapreré | tall; she is tall |
| tiihtiihhere | tapping |
| pai ${ }^{\text {h }}$ | taste |


| yikseyáksenamusare | that; he loves that girl |
| :---: | :---: |
| uka tánča ne, úka tánča ne | that; how could he do that? |
| détakaya?krewipsure | that; I grabbed at that terrapin |
| detenánire | that; I have seen that too |
| iiyaksenimúsahire | that; I love that girl |
| déteyáksenamusare | that; I love that girl too |
| kaháte | that; is that so, sure enough |
| arékudyinii | that; is that true |
| nPyah hereh kunehhareh kúrii ukeseranher | that; this woman is as good as that |
| tuwę́ne ka | that; who is that (coming yonder)? |
| tuwéneká? | that; who is that? |
| ki | the |
| yáksabéhe | the Christ; next to God |
| yęyekint iiyáhe? | the Indian digs |
| yeyéka iiyáhę? | the Indians dig |
| yikare ibare | the people are dancing |
| yikare ibare imusá | the people enjoy dancing |
| yikare hugwaiye | the people sat down |
| dapahwą́ hị̧, depahwąkị? (kịn) | the rabbit |
| watkúthị?, watkútki (kint) | the snail |
| yap ki | the tree; this tree |
| watką kuniheré haramutú | the turkey is good to eat |
| ki | the; demonstrative |
| yewaresakint | the; man sick the |
| kápuwąki | the; under sitting the |
| iniki matut ${ }^{\text {h }}$ | the; when (they) heard it lit. hearing the when |
| uwaheh | their |
| nane-iyé, nén?de | their father |
| nénde (hikučire) | their father (is traveling) |
| hiską́?istare | their head skin off |
| hiską hapkipere | their heads they put them up |
| siči-iye | their mother |
| u-a yehire | their own |
| ageraap yakečeh musahreh | their; they love their wives |


| wikaragrare | there are some hogs |
| :---: | :---: |
| wikarakusmarákrare | there are some hogs in the corn |
| yapakaré | there are some leaves |
| iintiką́ré | there are some stones |
| yebyere | there are some trees |
| yęki kurére | there is a man over there |
| hiyeswahare | there is a storm coming |
| yap yáke impi meráre | there is much wood in the fire |
| yehị yaPraPhere | there; (there are) man and woman |
| yatačúntare | there; across went there |
| ...antáre, suntáre | there; already there |
| mararé | there; arrived there |
| yęmbaráki čimụkuç̌ire | there; good road, bad people going over there |
| simpáyakakupéni | there; have you any knife lying there |
| kurehé? | there; he is there |
| sinuyi tani kupeni | there; how much money lying there? |
| kučhéhér | there; I am there |
| dethbečasuntáre | there; I have already been there |
| úka(re) | there; it is her there |
| déka(re) | there; it is me there |
| dúka(re) | there; it is us there |
| yéka(re) | there; it is you there |
| hitási kurére | there; somebody's dog is there |
| ye karii kurére | there; that man is there |
| yé kari kahá kurére | there; that man now is there |
| Yebérakué | there; that man sitting there |
| Yękusé | there; that man standing there, Taylor George |
| yikase ksa are | there; that man, standing there stopped |
| yę káp kurére | there; the man is there now |
| kuharehę́? | there; we are there |
| himbá hąhą witkarąka uméčębárina | there; yes (boy) grunt with hogs now by himself there |
| kuyéhę́? | there; you are there |
| Kuče, Kuriče | there; you were there, Billy George |


| yapkusepetéce | tree standing flat, locust tree |
| :---: | :---: |
| yap hasku | tree stump |
| yapki buhare | tree the butted |
| yap kida | tree up |
| yaphapčare | tree up climbed |
| yaphápinare | tree up go |
| yebhapdarečure | tree up made him |
| yephapdáre | tree up ran |
| paya yap hukuré, hukučeré | tree; a squirrel runs down the tree |
| paya yap hapuraré | tree; a squirrel runs up the tree |
| yap yakačačúre | tree; a tree growing fast |
| čugeh | tree; apple (tree) |
| turiyi | tree; apple tree |
| tri-yap | tree; apple tree, pear tree |
| yapsaksę, yepsaksę | tree; brush tree cut |
| yap | tree; bush, wood, stick |
| yap hápináre | tree; climb tree, tree up they go |
| wanekú, wanagúsú? | tree; hickory tree |
| kadutugdare | tree; hole in tree went in |
| yap kusé ma | tree; how high is that tree yonder |
| yap yaktaru tanePh?né | tree; how large round is the trunk of the tree |
| yap kaỉsere, yap kaỉsatere | tree; I cut |
| yap pasé dikčiú káise huktukeré | tree; I cut the tree down with the ax |
| yap ki kąisere, męhičú kusaré | tree; I cut the tree off and nothing but the stump stands there |
| deri yapki huktuknačire | tree; I make the tree fall down |
| deri yap ki huktuk načiré | tree; I make this tree fall down |
| yap čučusere | tree; I pick at a tree |
| yap čiyuhuktunčiré | tree; I saw the tree fall down |
| nepúpe-iṫ | tree; locust tree |
| yaphisi | tree; moss, tree hair |
| yaphisi kre | tree; moss, tree hair that |
| yébye | tree; oak tree |
| yap hapkusé | tree; on top of the tree |
| yap iwakčé | tree; papaw tree |


| yap kaisere | trees; I cut wood |
| :---: | :---: |
| yap kairáre | trees; we cut trees |
| yap kaiłyere | trees; you cut trees |
| nieyé kuré | tribe; a tribe of Indians |
| hitus saha | trim; tail trimmed |
| čučuhure | trot; to trot |
| wasase | trough; box |
| yiwahá, yiisamąpatkanę́kari | trout |
| dapaiičáp patkanęhare | trout; hook trout big |
| urérire | true |
| arékudyinii | true; is that true |
| urérire | true; it is true |
| uréri nuyan-uré | true; that report is true |
| yap yaktaru tane?h?né | trunk; how large round is the trunk of the tree |
| yą dubá iragigiaure | trust; ... who cannot be trusted |
| yękuri dubá iriregigiauré | trust; a man who cannot be trusted, believed |
| yé himbahi hiheré | truth; a man telling the truth |
| ureri utseré | truth; I say so, I tell the truth |
| (ku)nanire | try (?) |
| kanuyawaną | try; he tried to hit us |
| uhánire | try; he tries |
| kaniwana | try; I tried to hit you (s.) |
| unánire | try; I try |
| uhánire | try; we try |
| uyánire | try; you try |
| tusá | tube; hollow |
| mansá sunseré | tube; hollow, reed-shaped |
| yaupčiks $\varepsilon$, possibly yab čiks $\varepsilon$ | Tuesday; day after next |
| watką ${ }^{\text {h }}$ 'rú | turkey |
| watkątarúyuhịi? | turkey meat |
| watkatru | turkey; big chicken |
| hičipká kačiré watką́dPru | turkey; the turkey is beating his wings |
| watkątrú surié | turkey; wild turkey |
| yękare tarạ́bagwade | turn out, throw out; turn them out |
| ...paráp... | turn; completely, bend |


|  | U |
| :---: | :---: |
| kuneha-areh | ugly |
| nepa habnitané | umbrella |
| tanči, tanči | unable to, so that it will not |
| yesuaré, kakánare | uncle |
| kané | uncle (mother's brother) |
| kuduna yagiči | uncle my his wife |
| kakanasębehare | uncle my older |
| nanené bara | uncle; my father's brother, my uncle |
| čičiną barawá | uncle; my mother's brother, my uncle |
| kápuwąki | under sitting the |
| akupér, húk | under; below |
| ičigné čiriká suuk yakupararé | under; the raccoon runs under the house |
| i, háp | up |
| hapá | up (and out) |
| hapmáre | up above go |
| habuwą? | up tree |
| kuware | up; came up |
| yap hápináre | up; climb tree, tree up they go |
| ituse hapdane | up; hawk went up |
| yapawąPmuwąhere, yapawą?mąhere | up; he jumped up and down singing |
| tąyčihapdane | up; how did you get up? |
| sáwemątup inare | up; island in go up |
| sak hapkučiré | up; slope, mountain goes up |
| watkut hapkena | up; snail went up |
| hapkę čiriki yap hapráre | up; the cat climbs up the tree |
| čiciçicyanire | up; they fly up with a noise |
| hapkipere | up; they put it up on (pole) |
| hapkie kaiheré | up; throw something up |
| sawąk | up; to do quickly, to stand up, |
| yap kida | up; tree up |
| yaphapčare | up; tree up climbed |
| yaphápinare | up; tree up go |
| yebhapdarečure | up; tree up made him |
| yephapdáre | up; tree up ran |


|  | V |
| :---: | :---: |
| untihiagwiyukuri | valise for travel; satchel |
| agua | valley |
| yaktuheré | valley; narrow valley, canyon |
| yehagiuti | vein |
| widabuyú | venison |
| ...are, ...ere, etc | verbal nouns |
| sikare, | vermilion |
| hitačuré | very bitter |
| čin?čure | very cold |
| yáye warepa čure | very hot water |
| hičuahire (napačuána), pąheré napačuána | very sweet |
| sigriihačiri | very; bad off, very sick |
| kus suuk itus ątarara suraccure | very; corn cob pot rub very rough |
| yiisupkaričure | very; fish will bite very well |
| daparehačure | very; he is very lazy |
| siiPhačure | very; he is very tired |
| nąbarčuré | very; I am very sleepy |
| yáye depągiará čure | very; I am very thirsty |
| hisárečure | very; one, somebody is sorry very, we are very sorry |
| ičiwenuurčure | very; pine fat, rich very, pine lighter for fire |
| nuti warepečúre | very; the sun is very hot |
| siiPhačure | very; we are very tired |
| čegide | vest |
| nuyą | victuals |
| iswą kúrema wusáre wi mukečá | village; how far is it from the river to the village |
| ičkadiyutiré | violin; arch of violin |
| yap hat?kusare | visible; tree near and visible |
| wiča satitąe | visit; I visit somebody |
| hiwimutu wiča dugiatare | visit; I visit somebody at his home |
| nąwiré | vomit |
| iya imetka hane | vulva; woman's vulva let us see |


| siusikitina | weather; nice (weather) come |
| :---: | :---: |
| yawikitina | weather; warm (weather) come |
| nebutéraseré | weave; I am weaving |
| tabaturáčure | weaving |
| hisré-ičá | web membrane on foot of animals |
| áyuyap sę-i | wedge |
| yab dukasá? | Wednesday; day next to it |
| sarák | weed |
| nankuré serák | weed; all sorts of weed |
| sarák nankuré | weed; every kind of weed |
| sarák | weed; grass |
| arád yábsigri deharúkure mąka dučeré | week; I went home last week |
| yabsigré dapine | week; one week |
| yabsigré | week; Sunday |
| yabsigri déhakure | week; the other week |
| yabsigré na-aperé | week; twice a week |
| duki yábsigri mutú táyiru | week; Where will you be next week? |
| aké..., aké... (root) | weep |
| yé agré ake-ikeré | weep; some (men, people) are weeping |
| yé agré ake ikere | weep; some are weeping |
| ye nepé akéhatkire | weep; somebody is weeping |
| himba, wanča ${ }^{\text {h }}$ mahidedeh | well |
| yiisupkaričure | well; fish will bite very well |
| kąką́sanaparą́? | well; he scratched him well |
| yánkep kséma hákču táne hané | well; how deep is the well |
| kunehedeh | well; pretty well |
| ibare kunire | well; she dances well |
| čagkare?mątut ${ }^{\text {h }}$, čágikarematut ${ }^{\text {h }}$ | well; touched well when |
| yiyé imú mkuriré | well; you sing well |
| ináhę? | went for |
| kuráhahę? | went right on |
| dat kučimutú | West |
| hié nuti kučimutú sáure | west wind |
| dat kučimutú pusáure | West; from the West |
| dat kusé mutú | West; Northwest |


| déka sundá čúre | yesterday; I took it yesterday |
| :---: | :---: |
| nanéna sunáwa warire | yesterday; my father died yesterday |
| suná tenidaksé yii tarú tanihé usáyané | yesterday; of what size was the fish you caught yesterday |
| sundáwi mbuseré widabúi | yesterday; you shot a deer yesterday |
| ka, ku, káde | yonder (visible) |
| yap kusé ma | yonder; how high is that tree yonder |
| yap ihisé | yonder; that tree over yonder |
| tuwę́ne ka | yonder; who is that (coming yonder)? |
| yeta, wewer, heakanher, wiakaneher | you |
| yámbahę́? | you sleep |
| yeka | you (immediate) |
| wiwá | you (pl.) are |
| kręaré | you (pl.) are good |
| nire, dire hamburičúre | you (pl.) are sleepy |
| muyáyure | you (pl.) have been |
| wéwaka weyuré | you (pl.) take it |
| wiwaka weyure | you (pl.) take it |
| wéyaka wirúreré | you (pl.) take them |
| yéte uyenérire | you (pl.) will be |
| yękuri kanuitkire | you (pl.); he hits you (pl.) |
| hé ndna-uré | you (pl.); I give it to you (pl.) |
| detahimbarare, bárare | you (s.) are bad |
| nipukatare | you (s.) broke (your own) |
| kadyinpakadyere | you (s.) broke your foot |
| yetakaụhire | you (s.) hollered |
| yeitdukanahire | you (s.) too are of no account |
| yetanitempkau̧iré, nitempkauciré | you all hollered |
| yetanitempčirigine | you all ran |
| yeka kučire | you and I too were over there |
| yeta kučire | you and I were there |
| yeta kučire | you and I will be over there |
| diihici yeráháp | you and me |
| yiyé | you are |
| yiką ${ }_{\text {y }}$ | you are all bad |


| (ibare) yemusane | you; do you like dancing? |
| :---: | :---: |
| ibare yemusane | you; do you like to dance? |
| demusáine | you; do you love me? |
| wémusaitaiyadu | you; do you love to go to the city? |
| yánidúp | you; do you see him? |
| yaniiyánidú? | you; do you see me? |
| naparihénihé? | you; do you see two? |
| puginé | you; do you smoke? |
| ibareyimurine | you; do you want to dance? |
| húgwayemurine | you; do you want to sit down? |
| yemariné, yimurine | you; do you want to? |
| simpákupéni | you; have you a knife |
| wamisú yapah ${ }^{\text {ráne }}$ | you; have you a pipe |
| itús kuradú? | you; have you a pot |
| simpáyakakupéni | you; have you any knife lying there |
| dačare | you; he followed you (is going to follow) |
| yetanaiyanire | you; he found you (pl.) |
| naiyanire | you; he found you (s.) |
| nitempwibyaiine | you; he grabbed at all of you |
| yetawipyai ine | you; he grabbed at you (s.) |
| yę kuri kaphnire | you; he hits you |
| nitempkaųyąiya | you; he hollered to all of you |
| yétakáųyąiną | you; he hollered to you (s.) |
| taináriyedúp | you; how are you? |
| tayčihapdane | you; how did you get up? |
| wiičawahreh tine eyeduh | you; how do you do this evening? |
| yaape tine eyeduh | you; how do you do this morning? |
| taič̌ibáyane? | you; how do you know it? |
| witsaguáye tantáPre kuriphne yiye | you; how many horses have you |
| wamisú tantáredúp | you; how many pipes have you got? |
| sinųyi tani haradúp | you; how much money have you got? |
| yisęri ta inąyiré yehé | you; How old are you? |
| yipápharayah ${ }^{\text {h }}$ ne | you; human footsteps did you see? |
| tapaésaré | you; I am, thou art, he is, we are, lazy |
| yiihịi deráháp | you; I and you |


| hičapit hakpißire, hičapit hakpiłnaire | your; he steps on it (your heel) |
| :---: | :---: |
| yiča haye má hápre tánihane | your; how tall is your son |
| yančeya nimure niwanire | your; I am going to marry your girl |
| witi-iyé čebukais-here, witi-iyé če buka-iseré | your; I put your moccasins away |
| dehakubi unetąre, dahakpie unetąure | your; I wash your cloth |
| yehaksebi unetąe | your; I wash your shirt |
| hičapit hakpipsere | your; I will step on your heel |
| simpádarnúnamure | your; lend me your knife |
| musadeh yahekečeh | your; Love your (or thy) wife |
| páčude | your; put your foot near the fire |
| yet hicwarare | your; some of your people are dead |
| yákečeh (yeyeh) yamusáh tareh | your; Thou lovedst thy wife |
| yákečeh yeyeh yemusáh yayekečeh yemusáh | your; Thou lovest thy wife |
| yehteh, yehyeh yahekečeh yamusah hareh | your; Thou wilt love your wife |
| ... yé | your; thy (with kinship terms) |
| yi... | your; thy (with parts of body) |
| yipą | your; thy belly |
| naneye | your; thy father |
| čičiye | your; thy mother |
| yic yat? tánene | your; what is your name? |
| nipukatare | your; you (s.) broke (your own) |
| kadyinpakadyere | your; you (s.) broke your foot |
| dúhri yačére | your; you are doing your work |
| akatenipakataré | your; you broke your foot |
| dig dápyere | your; you carry on your back |
| wewer yawekečeh wumusahreh | your; you love your wives |
| wewer yawekečeh wumusah tareh | your; you loved your wives |
| hičapit hakpỉ̧yere | your; you step on it (your heel) |
| yiksáp yapkatahę́? | your; you wash your hands |
| wewer yawekečeh wumusah hareh | your; you will love your wives |
| tąsi heyi hrné, tąsi ndéyihré | yours; this dog is yours |
| yime | yourself |
| hiyárade | yourself; warm yourself |
| yeyi ha uktądé | yourself; wash yourself |

